



OSEZ L'OPÉRA,
OSEZ CARMEN !
TEMPTED BY
OPERA... GIVE IN
TO CARMEN!

CARMEN

OPÉRA DE/BY
GEORGES BIZET

Cette année, les JMC vous proposent un succès assuré, *Carmen* de Georges Bizet. Cet opéra, créé en mars 1875 à Paris, a été écrit d'après la nouvelle *Carmen* de Prosper Mérimée. C'est, encore aujourd'hui, l'un des opéras français les plus joués au monde. La belle bohémienne vous livrera sa théorie de l'amour et jouera allègrement de ses charmes et de son impertinence. Venez découvrir les meilleurs artistes émergents du pays dans cette belle production avec costumes, éclairages et mise en scène originale.

This year, JMC offers you a guaranteed success, *Carmen* by Georges Bizet. This opera—which premiered in Paris in March 1875—is based on the novel *Carmen* by Prosper Mérimée. Today, it remains one of the most frequently performed French operas in the world. The beautiful bohemian girl will share her theory of love, joyfully captivating you with her charms and cheekiness. Come meet some of the country's finest emerging artists in this wonderful production complete with costumes, lighting, and original stage direction.

DU 28 MARS AU 15 MAI 2012

FROM MARCH 28 TO MAY 15, 2012

Prix à l'unité / price per concert : 6 000 \$

NOS CONCERTS EN TOURNÉE

Les JMC ont à cœur de vous offrir les meilleurs artistes de la relève, année après année. Toujours de plus en plus représentatifs des différentes provinces du Canada, les artistes choisis sont de brillants virtuoses et des musiciens passionnés qui savent communiquer leur art. Autant d'exemples stimulants pour la jeunesse que nous vous offrons en tournée dans votre région.

OUR CONCERTS ON TOUR

Each year, JMC actively seeks out the finest artists of the younger generation. Increasingly representative of all the Canadian provinces, the chosen artists we are sending on tour to your area are magnificent virtuosos, have a passion for music, know how to communicate this passion to others, and serve as role models for their peers.

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

DELPHINE TREMBLAY MARTEL

Coordonnatrice des concerts de soirée
Evening Concerts Coordinator
T. +1 514 845-4108, ext. 231
Sans frais / Toll free: 1 877 377-7951, ext. 231
dtmartel@jmcandada.ca

VANESSA J. GOYMOUR

General Manager and Artistic Advisor
Directrice et conseillère artistique
JEUNESSES MUSICALES ONTARIO
T. +1 416-536-8649
vgoymour@jmcandada.ca

JIM TRANQUILLA

Agent de développement - Colombie-Britannique
Development Agent - British Columbia
T. +1 604 787-8332
jtranquilla@jmcandada.ca

REJEAN POIRIER

Agent de développement - Région de l'Atlantique
Development Agent - Atlantic Region
Cell. +1 506 852-0967
jeunesses.musicales@laposte.net



305, avenue du Mont-Royal Est
Montréal [Québec] H2T 1P8

www.jmcandada.ca

LÀ OÙ LA RELÈVE PREND SA PLACE
WHERE TOMORROW'S STARS TAKE THEIR PLACE

QUATUOR DE
PERCUSSIONS/
PERCUSSION QUARTET ///
VIOLON/VIOLIN,
VIOLONCELLE/CELLO &
PIANO /// ACCORDÉON/
ACCORDION
OPÉRA

TORQ ///
Caroline Chéhadé
Michael Nicolas
Marie-Hélène Trempe ///
Jelena Milojevic ///
Opéra Carmen ///

SAISON
SEASON
2011/2012

CONCERTS



CREDITS PHOTO: Jelena Milojevic - Gordian Dumka - Torq; Tara McMullen - Carmen - Illustration de Marc Séguin - Caroline Chéhadé - Filip Wojteczak - Michael Nicolas - Lisa-Marie Mazzeo - Marie-Hélène Trempe - Luc Béland - CONCEPTION GRAPHIQUE - Artistic Agitators & Marc Kandalléfi



LÀ OÙ LA RELÈVE PREND SA PLACE
WHERE TOMORROW'S STARS TAKE THEIR PLACE



**FOUS DE LA
FRAPPE !
FRESH, FUN AND
FUNKY !**

TORQ

**QUATUOR DE
PERCUSSIONS/
PERCUSSION
QUARTET**

**RICHARD BURROWS, ADAM CAMPBELL,
JAMIE DRAKE, DANIEL MORPHY**

Ce quatuor de percussions formé par de jeunes ontariens vous promet une expérience rythmique époustouflante. Depuis 2004, Richard Burrows, Jamie Drake, Daniel Morphy et Adam Campbell ont trouvé une belle complicité et ont su mettre en commun leur talent singulier pour former un ensemble incroyablement dynamique et de grande qualité. En plus d'insuffler une énergie nouvelle à la percussion, TORQ est déterminé à jouer, outre les classiques du répertoire, des œuvres de compositeurs canadiens émergents. Un concert-événement qui promet de vous en mettre plein la vue et plein les oreilles !

This percussion quartet made up of young Ontario artists promises to deliver a mind-blowing rhythmic experience. Since 2004, Richard Burrows, Jamie Drake, Daniel Morphy, and Adam Campbell have worked well together, assembling their singular talents in an incredibly dynamic and high-level ensemble. In addition to instilling the world of percussion with new energy, TORQ is dedicated to performing works by emerging Canadian composers in addition to classics of the repertoire. A concert event that promises a feast for the eyes as well as for the ears !

**DU 28 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2011
FROM SEPTEMBER 28 TO OCTOBER 31, 2011**

Prix à l'unité / price per concert : 4 000 \$

PRIX SPÉCIAL POUR LA SÉRIE

DE 4 CONCERTS : 8 500 \$

Pour 3 concerts de votre choix, obtenez un **RABAIS DE 25 %** sur le prix à l'unité à la carte. Présentez la série de 4 concerts pour la 1^{re} fois et obtenez un remboursement de 1 000 \$!



CAFE MUSIC

TRIO

**VIOLON/VIOLIN,
VIOLONCELLE/
CELLO & PIANO**

**CAROLINE CHÉHADÉ, MICHAEL NICOLAS,
MARIE-HÉLÈNE TREMPE**

Ce trio violon, violoncelle et piano avec respectivement Caroline Chéhadé, Michael Nicolas et Marie-Hélène Trempe, vous invite à un concert aux ambiances de musiques de bars et cafés ! Ce rendez-vous aux multiples influences musicales vous propose une escapade en Amérique latine, une rencontre avec le Tango nuevo d'Astor Piazzolla, et un détour par le jazz, en passant par le ragtime. Laissez-vous transporter par ces ambiances musicales chaudes et enlevées. À géométrie variable, les harmonieuses combinaisons que vous réservent les trois brillants musiciens de ce trio sauront vous surprendre et vous émerveiller.

This violin, cello, and piano trio, featuring, respectively, Caroline Chéhadé, Michael Nicolas, and Marie-Hélène Trempe, invites you to a concert steeped in the musical ambience of bars and cafés! This meeting of multiple musical influences offers an escape to Latin America, an encounter with Astor Piazzolla's tango nuevo, and a detour into the world of jazz, with a foray into ragtime. Let yourself be carried away by the warm and lively musical moods. Of varying styles, the harmonious combinations these three brilliant musicians have in store are sure to surprise and amaze you.

**DU 30 OCTOBRE AU 4 DÉCEMBRE 2011
FROM OCTOBER 30 TO DECEMBER 4, 2011**

Prix à l'unité / price per concert : 3 000 \$

PACKAGE PLAN FOR THE SERIES

OF 4 CONCERTS: \$8,500

Choose 3 concerts and get a **REDUCTION OF 25%** on the price per concert. Present the series of 4 concerts for the first time and get a \$1,000 refund !



**LES CHARMES
DE L'ACCORDÉON
THE ACCORDION
AND ALL ITS
CHARMS**

Jelena Milojevic

**ACCORDÉON/
ACCORDION**

Succombez aux charmes de l'accordéon !

Musicienne à l'énergie explosive, éblouissante de virtuosité, Jelena Milojevic changera à jamais votre vision de l'accordéon ! Cette jeune artiste de Colombie-Britannique d'origine croate, vous propose une fantastique immersion dans le répertoire pour accordéon solo. À la fois puissant, passionné, lyrique, nostalgique, humoristique, ce concert démystifie l'instrument, ravit le public et fait honneur aux plus grands compositeurs pour accordéon de ce monde. Une performance de haute-voltage par une artiste qui ne laisse personne indifférent.

Fall under the spell of the accordion!

Filled with explosive energy, brimming with virtuosity, Jelena Milojevic will forever change your view of the accordion! This young British Columbia artist of Croatian origin offers an amazing introduction to the solo accordion repertoire. At once powerful, passionate, lyrical, nostalgic, and humorous, this concert truly demystifies the instrument, while delighting the audience and paying tribute to the world's greatest accordion composers. A high-level performance by an artist who does not fail to thrill all who hear her play.

**DU 29 JANVIER AU 12 MARS 2012
FROM JANUARY 29 TO MARCH 12, 2012**

Prix à l'unité / price per concert : 2 000 \$

////////////////////////////////////
Cette série de quatre concerts est offerte dans les régions suivantes /
These four concerts are offered in the following regions :
Ontario & Ouest du Québec / Western Quebec [Estrie / Centre-
du-Québec / Mauricie / Montérégie / Lanaudière / Montréal / Laval /
Laurentides / Outaouais / Abitibi-Témiscamingue].
////////////////////////////////////